

Euroopan unionin virallinen lehti

C 116



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

21. toukokuuta 2009

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2009/C 116/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2009/C 116/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	4
2009/C 116/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	5
2009/C 116/04	Eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestön, Euroopan komission, Euroopan vapaakauppaliiton ja toimivaltaisten kansallisten viranomaisten yhteistyölle	6
2009/C 116/05	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	12
2009/C 116/06	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	15

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 116/07	Euron kurssi	18
2009/C 116/08	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	19
2009/C 116/09	Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli	20

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 116/01)

Päätöksen tekopäivä	7.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 408/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Mecklenburg-Vorpommern
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern
Oikeusperusta	Landeshaushaltsordnung Mecklenburg-Vorpommern, Beteiligungsgroundsätze des Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö, Riskipääoma, Innovaatiotoiminta
Tuen muoto	Avustus, Riskipääoman tarjoaminen, Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 6 milj.EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2009–31.12.2016
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Mecklenburg-Vorpommern 1048 Schwerin DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	9.3.2009
Valtion tuen viitenumero	N 452/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Rheinland-Pfalz
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Innotop Rheinland Pfalz, R&D&I Scheme
Oikeusperusta	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971 (GVBl. 1972 S. 2 ff.), zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 (GVBlö. S. 29 ff.); Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 milj.EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 70 milj.EUR
Tuen intensiteetti	80 %
Kesto	1.1.2009–31.12.2015
Toimiala	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH Holzhof str. 4 55116 Mainz DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	8.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 540/08
Jäsenvaltio	Unkari
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Kulturális támogatási program az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusok Keretében
Oikeusperusta	201/2005. (IX. 27.) Kormányrendelet
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kulttuuri
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 14 140 milj. HUF

Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	1.1.2004–30.4.2009
Toimiala	Vapaa-ajan, kulttuuri- ja urheilutoiminta
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Wesselényi u. 20-22. 1077 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	1.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 627/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Brandenburg
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Frühphasenfonds Brandenburg für junge innovative Unternehmen
Oikeusperusta	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971, zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 und Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö, Innovaatiotoiminta, Riskipääoma
Tuen muoto	Riskipääoman tarjoaminen, Laina, Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 20 milj.EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.1.2009–31.12.2015
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Frühphasenfonds-Gesellschaft Steinstraße 104-106 14480 Berlin DETSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 116/02)

Päätöksen tekopäivä	22.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 139/09
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis
Oikeusperusta	Government Regulation 'Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis'
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 250 milj. LVL
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2009 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Finanšu Ministrija Smilsu 1 Rīga, LV-1919 LATVIJA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 116/03)

Päätöksen tekopäivä	28.1.2009
Valtion tuen viitenumero	N 29/09
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Modification du dispositif de renforcement des fonds propres des banques
Oikeusperusta	Article 6, III de la loi n° 2008-1061 du 16 octobre 2008 de finances rectificative pour le financement de l'économie
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	21 500 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	4.12.2008–4.6.2009
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Société de prise de participation de l'Etat FRANCE
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

EUROOPPALAISTEN AKKREDITOINTIELINTEN YHTEISTYÖJÄRJESTÖN, EUROOPAN KOMISSION, EUROOPAN VAPAAKAUPPALIITON JA TOIMIVALTAISTEN KANSALLISTEN VIRANOMAISTEN YHTEISTYÖLLE

(2009/C 116/04)

1. YLEISIÄ TIETOJA

Tuotteiden kaupan pitämiseen liittyvää akkreditointia ja markkinavalvontaa koskevista vaatimuksista annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 765/2008, jäljempänä ”akkreditointiasetus”, säädetään akkreditoinnin alalla noudatettavista yhteisön toimintalinjoista. Asetuksella otetaan käyttöön akkreditointia koskevat kattavat lainsäädäntöpuutteet, joissa vahvistetaan yhteisön tasolla sen toimintaa ja järjestämistä koskevat periaatteet. Siinä asetetaan tiettyjä velvoitteita kansallisille akkreditointielimille, jäsenvaltioille ja Euroopan komissiolle ja määritetään niiden vastuualueet sekä Eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestön (European co-operation for Accreditation, EA) koordinoititehtävä.

Nyt annettavissa suuntaviivoissa vahvistetaan EA:n, Euroopan komission, Euroopan vapaakauppaliiton (EFTAn) ja toimivaltaisten kansallisten viranomaisten poliittinen sitoutuminen toimintaan. Ohjeiden avulla halutaan laajentaa ja lisätä yhteistyötä, jotta otetaan huomioon toimintalinjoissa ja lainsäädännössä tapahtunut kehitys kuten akkreditointiasetuksen antaminen. Tavoitteena on myös vakiinnuttaa akkreditoinnin, EU:n ja EFTAn jäsenvaltioiden akkreditointielinten sekä EA:n asema mainitun asetuksen onnistunutta täytäntöönpanoa varten. Suuntaviivoilla ei oteta millään tavoin käyttöön lainsäädännöllisiä tai rahoitussellisia velvoitteita tai edellytyksiä. Ne vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 765/2008 sekä Euroopan komission ja EA:n välistä kumppanuutta koskevassa puitesopimuksessa.

Suuntaviivojen tarkoituksena on mahdollistaa juoheva siirtyminen uuteen toimintaympäristöön, joka on määrä luoda akkreditointiasetuksen antamisen myötä. Asetuksen taustalla on akkreditointia koskevan yhteisen oikeusperustan puuttuminen: on syntynyt erilaisia toimintatapoja ja toisistaan eroavia järjestelmiä, minkä vuoksi akkreditoinnissa sovellettu tarkkuus on ollut vaihtelevaa EU:n ja EFTAn jäsenvaltioissa. Asetusehdotus sai tukea myös 10. marraskuuta 2003 annetussa neuvoston päätöslauselmassa, jonka aiheena oli Euroopan komission tiedonanto ”Uuden lähestymistavan mukaisten direktiivien täytäntöönpanon tehostaminen”. Asetuksella halutaan luoda akkreditointia koskevat kattavat puutteet, jotka lisäävät EU:n ja EFTAn alueella akkreditointipalvelujen yhtenäisyyttä, avoimuutta ja yhteistyötä.

Eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestö (EA) samoin kuin Euroopan komissio, Euroopan vapaakauppaliitto (EFTA) ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset vahvistavat, että akkreditointi on akkreditointielimen antama riippumaton ja virallinen todistus vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten pätevyydestä, puolueettomuudesta ja ammatillisesta luotettavuudesta ja näin ollen todistus siitä, että testi- ja tarkastusraportit, kalibroitodistukset, hallinnointijärjestelmä, tuote- ja henkilötodistukset ja muut yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti annetut todistukset ovat päteviä ja uskottavia.

EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset toteavat, että akkreditointi on eräänlainen valtuutus vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksille ja näin ollen myös keino lisätä käyttäjien luottamusta. Se vahvistaa osaltaan jäsenvaltioiden välistä luottamusta vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten pätevyyteen sekä niiden myöntämiin vaatimustenmukaisuustodistuksiin. Akkreditoinnin avulla varmistetaan, että vaatimustenmukaisuuden arviointiin osallistuvilla laitoksilla on vaadittu pätevyys. Akkreditointi on näin ollen tärkeää, jotta saavutetaan yhdenmukaisempi suoritustaso.

EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset myöntävät, että akkreditointi vaikuttaa moniin yleisen edun mukaisiin kysymyksiin, kuten terveyteen, turvallisuuteen, ympäristöön ja yritysten ja muiden toimijoiden kilpailukykyyn. Se lisää osaltaan markkinoiden turvallisuutta ja luo käyttäjien keskuudessa luottamusta eurooppalaisiin markkinoihin, mikä on ehdoton edellytys sisämarkkinoiden hyvälle toiminnalle. Akkreditointia on käytetty teknisen pätevyyden tunnustamiseen eri aloilla: esimerkkejä ovat ympäristöasioiden hallintajärjestelmät, EMAS-järjestelmä (yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmä) sekä elintarvikevalvontaan kuuluvat kokeet. Akkreditointi voi olla julkisen politiikan kannalta tärkeää, ja se voi tukea merkittävällä tavalla lainsäädäntöä ja ennen kaikkea vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksista ilmoittamista jäsenvaltioissa uuden lähestymistavan mukaisten EU:n direktiivien yhteydessä. Akkreditointi on tuolloin keino varmistaa, että kaikki ilmoitetut laitokset toimivat samojen vaatimusten mukaisesti.

EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset toteavat, että akkreditointi tuo lisäarvoa virallisena valvontatasona vain silloin, kun se hoidetaan viranomaistehtävänä, voimassa olevien ja jatkuvasti kehittyvien teknisten vaatimusten mukaisesti, riippumattomasti ja kaikille sidosryhmille vastuullisena, ilman että jokin yksittäinen intressi olisi määräävä, ja siten, että kaupalliset paineet ja akkreditointielinten ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten välinen tai akkreditointielinten keskeinen kilpailu ovat poissuljettuja. Tämä koskee vaatimustenmukaisuuden arviointia sekä säännellyllä että sääntelemättömällä (markkinavetoisella) alueella.

EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset toteavat, että akkreditointipalvelujen tehokkuus vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla korreloi eurooppalaisen akkreditointimallin johdonmukaisuuden kanssa toimintalohekosta riippumatta. Mallin on pohjaututtava yhteisiin periaatteisiin, ja sitä on sovellettava yhdenmukaisesti kaikkialla ETA:ssa käyttämällä kulloiseenkin politiikan alaan ja välineeseen soveltuvia yhdenmukaistettuja teknisiä kriteerejä.

Näiden suuntaviivojen avulla halutaan vahvistaa suhteita, jotka on luotu vuonna 1999 allekirjoitetulla yhteisymmärryspöytäkirjalla, joka koskee Euroopan yhteisöjen komission ja Eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestön yhteistyötä vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla, sekä vuonna 2005 allekirjoitetulla Yhteisen tutkimuskeskuksen (Euroopan komission pääosasto) ja Eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestön yhteistyösopimuksella, joka koskee kemiallisten mittaus-ten luotettavuuden ja vertailukelpoisuuden osoittamista.

Ottaen huomioon viime vuosina muuttuneen akkreditointitalanteen EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ovat yksimielisiä siitä, että näillä suuntaviivoilla on päivitettävä edellä mainittuja nykyisiä yhteistyöasiakirjoja, jotta tapahtunut kehitys voidaan ottaa huomioon.

2. EUROOPPALAISEN AKKREDITOINNIN KEHITYS

EA, Euroopan komissio ja EFTA katsovat, että näissä suuntaviivoissa olisi otettava huomioon seuraavat näkökohdat:

- Akkreditointi on luonteeltaan viranomaistehtävä. Tästä ovat osoituksena monet erilaiset yhteydet valtionhallintoon ja se, että akkreditoinnin viranomaisluonne ja -vastuu on pysynyt kuitenkin muuttumattomana. Viime vuosina on ilmennyt, että on tarpeen lujittaa akkreditoinnin viranomaisluonnetta ja vahvistaa akkreditointielinten asemaa EU:n ja EFTAn jäsenvaltioissa sekä niiden suhteita asianomaisiin kansallisiin viranomaisiin.
- Viranomaissuhde luodaan kansallisella tasolla käyttämällä erilaisia lainsäädännöllisiä ratkaisuja kunkin akkreditointielimen tapauksessa. Järjestelmät ovat erilaisia, ja myös vastuun taso sekä saatujen toimeksiantojen laajuus vaihtelevat. Nykyisin on selvää, että akkreditointielimillä olisi oltava sellainen asema, että niiden katsotaan käyttävän julkista valtaa.
- Kansalliset viranomaiset alkoivat 1970-luvulla käyttää akkreditointia vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten pätevyyden mittaamiseen, ja siitä alkaen on kehitetty erilaisia lähestymistapoja ja järjestelmiä Euroopan ja maailman laajuisesti. Ensimmäinen aloite koski akkreditointipalvelujen alueellista ja kansainvälistä lähentämistä. Sen myötä perustettiin vuonna 1976 Länsi-Euroopan kalibrointiorganisaatioiden yhteistyöelin WECC (Western European Calibration Cooperation) ja vuonna 1977 kansainvälinen akkreditointiorganisaatio ILAC (International Laboratory Accreditation Cooperation). Vuonna 1987 perustettiin Länsi-Euroopan akkreditointiorganisaatioiden yhteistyöelin WELAC (Western European Laboratory Accreditation Cooperation). WECC ja WELAC yhdistyivät vuonna 1994 ja muodostivat EAL:n (European co-operation for Accreditation of Laboratories). Sitä ennen oli vuonna 1991 perustettu EAC (European Accreditation of Certification). Kansainvälisellä tasolla perustettiin sertifiointin alalla toimiva IAF (International Accreditation

Forum), jonka toimintaan kuuluu sertifiointi- ja tarkastus-elinten akkreditointi. Vuonna 1997 EAL ja EAC yhdistyivät. Ne muodostivat EA:n, josta tuli oikeushenkilö vuonna 2000. EA on Alankomaiden lainsäädännön alaisuuteen rekisteröity voittoa tavoittelematon järjestö. Se koostuu kansallisista akkreditointielimistä, jotka toimivat viranomaisvaltuuksin kaikkien vaatimustenmukaisuuden arviointitoimien alalla.

- Akkreditointielinten välinen yhteistyö Euroopan (ja kansainvälisellä) tasolla tarvitsee tuekseen suotuisan sääntely-ympäristön. Yhteistyön avulla pyritään yhdenmukaistamaan akkreditointisääntöjä, -menettelyjä ja -käytäntöjä, jotta on mahdollista edistää ja helpottaa vapaata maailmankauppaa. Edellä mainittu yhteisymmärryspöytäkirja oli EA:n saama ensimmäinen julkinen tunnustus.
- ETA-sopimuksen osapuolina olevat EFTA-valtiot sitoutuivat ETA-sopimuksessa osallistumaan yhtenäismarkkinoihin samoin oikeuksin ja velvollisuuksin kuin EU:n jäsenvaltiot. Koska ehdotettu akkreditointiasetus on ETA:n kannalta merkityksellinen teksti, sen olisi luotava akkreditoinnin käyttöä varten ETA:an kuuluvissa EFTA-valtioissa sama oikeusperusta kuin EU:ssa.
- Näiden suuntaviivojen kanssa sopusoinnussa olevan akkreditointipolitiikan sekä laadukkaan infrastruktuurin kehittämisen olisi oltava ensisijaisen tärkeää Turkissa olennaisena osana EU:n ja Turkin välistä tulliliittoa ja sen asianmukaista toimintaa.

Ottaen huomioon edellä selostetut seikat EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset vahvistavat olevansa yhtä mieltä monista poliittisista tavoitteista ja akkreditoinnin asemasta niissä sekä suhteidensa ja yhteistyönsä periaatteista ja suunnitelmistaan näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

3. YHTEISET POLIITTISET TAVOITTEET

EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ovat yhtä mieltä siitä, että akkreditointi vaikuttaa merkittävästi sisämarkkinoihin ja eurooppalaisten elämänlaatuun ja että akkreditointi on tärkeä väline, jolla tuetaan yleistä etua koskevaa eurooppalaista politiikkaa ja lainsäädäntöä varsinkin yhteisön yhdenmukaistamislainsäädännön täytäntöönpanossa. Euroopan akkreditointipolitiikalla pyritään seuraaviin tavoitteisiin:

- Tuetaan sisämarkkinoiden asianmukaista toimintaa helpottamalla tavaroiden ja palvelujen vapaata liikkuvuutta sekä turvaamalla niiden kyky täyttää Euroopan talouden ja yhteiskunnan tarpeet. Tuolloin otetaan huomioon kaikki taloudelliset, sosiaaliset ja ympäristöä koskevat näkökohdat sekä muut yleisten etujen suojelun näkökohdat ja ennen kaikkea terveyden, turvallisuuden ja ympäristön suojelun sekä kuluttajansuojan korkea taso.

- Tuetaan kaupan teknisten esteiden poistamista saamalla aikaan luottamusta akkreditoituihin vaatimustenmukaisuuden arviointipalveluihin ja niiden tuloksiin. Tuolloin vältytään moninkertaiselta akkreditoinnilta ja moninkertaisilta tuotteiden, järjestelmien tai palvelujen arvioinnilta jokaisessa maassa, jossa tuotteita ja palveluja myydään, ja tuetaan Euroopan talouden kilpailukykyä.
- Levitetään ja edistetään eurooppalaista akkreditointimallia, jonka periaatteena on, että akkreditointielimet toimivat viranomaisvaltuuksin ja että akkreditointi toteutetaan ilman kaupallisia intressejä ja välttämällä kilpailua akkreditointielinten ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten välillä sekä akkreditointielinten kesken.
- Säilytetään akkreditoinnin asema keskeisenä tekijänä, joka luo avoimuutta ja mahdollistaa sen, että viranomaiset ja markkinat voivat luottaa vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksiin riippumatta siitä, toimivatko kyseiset laitokset säännellyllä vai sääntelemättömällä alalla.
- Toimitaan viimeisenä ja virallisena tasona, joka valvoo vaatimustenmukaisuuden arviointia ottaen huomioon vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten teknisen pätevyyden ja ammatillisen luotettavuuden, jotta saadaan aikaan keskinäistä luottamusta.
- Reagoidaan ja mukaudutaan joustavasti markkinoiden sekä kansallisten viranomaisten tarpeisiin ja tarjotaan tärkeää taustatukea kansallisten viranomaisten päätöksille varsinkin silloin, kun akkreditointia käytetään yhteisön lainsäädännön tukena esimerkiksi tehtäessä perusteltu valinta ilmoitettavista vaatimuksenmukaisuuden arviointilaitoksista, jotka pystyvät suorittamaan yhteisön lainsäädännön mukaisia tehtäviä.
- Lisätään ja yhtenäistetään akkreditointipalvelujen tarkkuutta EU:n ja EFTAn jäsenvaltioissa luomalla akkreditointia koskevat kattavat puitteet, joiden tavoitteena on lisätä akkreditointipalvelujen yhtenäisyyttä, vastaavuutta, avoimuutta ja yhteistyötä sekä säännellyllä että sääntelemättömällä alueella ottaen huomioon vapaaehtoisella alueella toimivien toimijoiden vapaus käyttää niitä.
- Edistetään akkreditointielinten tuloshakuista, laatupainotteista ja yhdenmukaistettua toimintaa ottaen asianmukaisesti huomioon sekä järjestelmän edellytykset että sen tulokset. Akkreditointielinten välistä vertaisarviointia varten käytetään luotettavaa, tehokasta ja hyvin toimivaa järjestelmää, joka perustuu luotettaviin ja avoimiin arviointiperusteisiin ja -menettelyihin.
- Kehitetään ja lisätään jatkuvasti akkreditointielinten asiaan liittyviä tietoja, pätevyyttä ja välineitä, jotta ne pystyvät asianmukaisesti arvioimaan vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten pätevyyden määrittämällä niiden teknisen tietämyksen tason ja asiantuntemuksen ja niiden valmiudet suorittaa arvoinnit sovellettavien vaatimusten mukaisesti ottaen huomioon sekä alakohtaiset että lainsäädännölliset näkökohdat.
- Kannustetaan akkreditoituja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksia kehittämään ja lisäämään jatkuvasti niiden asiaan liittyviä tietoja, pätevyyttä ja välineitä, jotta ne pystyvät tarjoamaan luotettavia ja tunnustettuja vaatimustenmukaisuuden arviointipalveluja.
- Edistetään kaikkien vaatimustenmukaisuuden arviointitoimien korkeaa laatutasoa siitä riippumatta, liittyvätkö kyseiset toimet lainsäädännön täytäntöönpanoon vai eivät, ja varmistetaan kyseisten toimien avoimuus. Tätä varten on tärkeää, että asiaan liittyvät sidosryhmät osallistuvat akkreditointipolitiikan kehittämiseen, jotta varmistetaan yleinen hyväksyntä ja yhtenäinen lähestymistapa.
- Tuetaan tiiviissä yhteistyössä EU:n ja EFTAn jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa akkreditoinnin käyttöä selaisilla uusilla toimialoilla ja osa-alueilla, joilla akkreditoinnin tarjoamia mahdollisuuksia ei ole vielä hyödynnetty täysimääräisesti. Tämä koskee varsinkin säänneltyjä aloja.
- Osallistutaan akkreditoinnin kehittämiseen kansainvälisellä tasolla, jotta voidaan lujittaa akkreditoinnin yleisen edun mukaisia näkökohtia ja edistää akkreditointitodistusten ja vaatimustenmukaisuuden arviointitulosten vastavuoroista hyväksymistä ja tunnustamista maailmanlaajuisesti.
- Edistetään EU:n/EFTAn jäsenvaltiossa akkreditoitujen vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten antamien testi- ja tarkastusraporttien sekä erilaisten todistusten vastavuoroista tunnustamista, jotta kyseiset laitokset voivat tarjota palvelujaan kaikkialla Euroopassa ja maailmassa ilman, että niiden toimintaan kohdistuu perusteettomia rajoituksia.
- Tarjotaan ehdokasmaille, mahdollisille ehdokasmaille sekä naapurimaille tärkeä väline, jonka avulla tehostetaan niiden talouselämän sopeutumista yhteisön markkinoihin, ja edistetään teknistä yhteistyötä, apua ja sopimuksia vastavuoroisesta tunnustamisesta (MRA-sopimukset) kolmansien maiden kanssa.
- Tuetaan tekniikoiden ja teollisuus- ja palveluprosessien nopean kehityksen edellyttämää tutkimus- ja kehitystoimintaa kaikilla vaatimustenmukaisuuden arvioinnin aloilla ja edistetään vertailutoimien ja pätevyykskoekäytön käyttöä, jotta saadaan tosiasiallinen osoitus akkreditoitujen vaatimustenmukaisuuden arviointitoimien tulosten laadusta.

4. SUHTEITA JA YHTEISTYÖTÄ KOSKEVAT PERIAATTEET

Kyseisten tavoitteiden saavuttamiseksi EA, Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ovat yhtä mieltä siitä, että:

- EA:n ja Euroopan tason viranomaisten välisten suhteiden, samoin kuin suhteiden kansallisiin viranomaisiin, olisi perustuttava edellä olevassa kohdassa 3 yksityiskohtaisesti esitettyjen yhteisten tavoitteiden tunnustamiseen unohtamatta kunkin vastuualueita ja toimivaltuuksia. Ne korostavat, että jatkuva ja avoin vuoropuhelu niiden välillä on yhteistyön ehdoton perusta.
- EA:n kansallisilla jäsenlaitoksilla on merkittävä asema EA:n, Euroopan komission, EFTAn ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välisessä yhteistyössä. Kaikkien asianomaisten elinten yhteistyö ja yhteisymmärrys edellä olevassa kohdassa 3 esitetystä tavoitteista ovat olennaisen tärkeitä näiden suuntaviivojen onnistumiselle.
- EA:n sisäisissä säännöissä olisi varmistettava, että akkreditoinnin sidosryhmät sekä säännellyllä että sääntelemättömällä alueella ovat asianmukaisesti edustettuina, jotta kaikki mahdolliset näkökannat otetaan huomioon laadittaessa akkreditoinnin suuntaviivoja ja muita asiakirjoja ja jotta menettelyt ovat avoimia ja selkeitä.
- Akkreditointipolitiikan kehittämisessä ja täytäntöönpanossa olisi varmistettava johdonmukaisuus ja yhtenäisyys sekä Euroopan että kansallisella tasolla ottamalla käyttöön tehokkaita viestintäkanavia ja sitoutumalla vaihtamaan tietoja aktiivisesti.
- On olennaisen tärkeää, että pyritään reagoimaan nopeasti ja asianmukaisesti eri alojen markkinoiden erilaisiin tarpeisiin ja kansallisten viranomaisten tarpeisiin; kansallisten viranomaisten odotetaan käyttävän akkreditointia mahdollisimman suuressa määrin, varsinkin yhteisön lainsäädännön tukena.

5. TÄYTÄNTÖÖNPANO

Edellisissä jaksoissa esitettyjen näkökohtien perusteella EA odottaa, että Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset

- pitävät yllä selkeää lainsäädännöllistä ja poliittista kehystä akkreditoinnille, mikä on keino luoda luottamusta vaatimustenmukaisuuden arviointiin ja arviointitulosten vastavuoroiseen tunnustamiseen.
- käyttävät akkreditointia, kun se on tarkoituksenmukainen väline yhteisön lainsäädännön ja politiikan täytäntöönpanon

tukena, ja tukevat akkreditoinnin käyttöä kyseisiin tarkoituksiin.

- edistävät kansainvälisissä suhteissaan eurooppalaista akkreditointimallia, jonka periaatteena on, että akkreditointielimet toimivat viranomaisvaltuuksin ja että akkreditointi toteutetaan ilman kaupallisia intressejä ja välttämällä kilpailua.
- kuulevat EA:ta, tekevät sen kanssa yhteistyötä ja ottavat sen mukaan toimiin, kun on kyse sellaisista teknisistä kysymyksistä, jotka liittyvät vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevan yhteisön lainsäädännön ja politiikan täytäntöönpanoon ja toimivuuteen sekä akkreditointiin; tavoitteena on edistää yhteisön politiikkaan ja lainsäädäntöön liittyvien asiainkuuluvien vaatimusten yhdenmukaistettua, johdonmukaista ja uskottavaa soveltamista.
- pyytävät EA:lta vastauksia teknisiin kysymyksiin tai tarvittavaa asiantuntija-apua tapauksen mukaan, kun kehitetään yhteisön aloitteita tukevia erityisjärjestelyjä.
- varmistavat, että EA:lla on mahdollisuus osallistua tosiasiallisesti eri alakohtaisiin työryhmiin, jotka vastaavat akkreditointiin liittyvän yhteisön lainsäädännön kehittämisestä ja täytäntöönpanosta, ja pyytävät EA:ta kehittämään ja tarkistamaan alakohtaisia akkreditointiohjelmiä, joiden on täytettävä säädetyt yksityiskohtaiset tekniset tai terveyteen, turvallisuuteen tai ympäristöön liittyvät erityisvaatimukset yhteisön lainsäädännön kattamilla aloilla.
- asettavat – tapauksen mukaan – EA:n käyttöön Yhteisen tutkimuskeskuksen, ja varsinkin sen Vertailumateriaalien ja -mittausten tutkimuslaitoksen (IRMM), asiantuntemuksen, kun kyseessä on vaatimustenmukaisuuden arviointitulosten laadun parantaminen.
- ottavat järjestelmällisesti huomioon EA:han turvautumisen vaatimustenmukaisuuden arviointia, laatua, vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten pätevyyttä sekä akkreditointia koskeissa kysymyksissä, kun ne käyvät kansainvälisiä neuvotteluja kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen kanssa ja kun ne panevat täytäntöön kolmansien maiden kanssa tehtyjä kauppasopimuksia.
- pyytävät tarvittaessa EA:lta neuvontaa ja toimivat sen kanssa yhteistyössä, jotta perustetaan ja pannaan täytäntöön kolmansille maille tarkoitettuja teknistä apua ja yhteistyötä koskevia eurooppalaisia ohjelmia akkreditoinnin ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla.
- edistävät mahdollisuuksien mukaan koordinoitua lähestymistapaa akkreditointikysymyksissä EA:n ja sen jäsenelinten sekä asianomaisten kansallisten viranomaisten välillä, varsinkin yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanon tukena.

- edistävät omissa yksiköissään tiedottamista akkreditoinnista ja sen tarjoamista mahdollisuuksista.
- tukevat EA:ta, kun se edistää eurooppalaista akkreditointimallia kansainvälisillä akkreditointifoorumeilla kuten ILAC:ssä ja IAF:ssä sekä muissa alueellisissa akkreditointia koskeissa yhteistyöhankkeissa.
- tukevat EA:ta, kun se pyrkii lisäämään toimintansa tehokkuutta ja vaikuttavuutta kehittämällä jatkuvasti toimintaansa ja ammattitaitoaan.

Euroopan komissio, EFTA ja toimivaltaiset kansalliset viranomaiset puolestaan odottavat, että EA

- toimii jatkossakin Euroopan kansallisten akkreditointielinten yhteistyöverkostona, joka edistää akkreditoinnin vastavuutta, avoimuutta, johdonmukaisuutta ja tehokkuutta kaikkialla EU:ssa ja EFTAssa sekä niiden ulkopuolella.
- hoitaa yleisen edun mukaista tehtävää, jonka tavoitteena on luoda ja pitää yllä luottamusta vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksiin ja niiden tuloksiin, ja edistää avointa ja laatu-painotteista järjestelmää kyseisten laitosten pätevyyden arvioinnissa.
- käyttää perusteellista, avointa ja yhdenmukaista eurooppalaista vertaisarviointijärjestelmää ja jatkaa järjestelmän parantamista. Olisi annettava varmuus siitä, että vertaisarvioinnin läpäisseillä akkreditointielimillä on tarvittava tekninen asiantuntemus ja valmiudet arvioida ja seurata säännöllisesti vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten teknistä pätevyyttä ja antaa siitä todistus varsinkin silloin, kun eurooppalaisen akkreditoinnin rakenteeseen kuuluvat jäsenet toteuttavat akkreditointia yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanon tukena.
- varmistaa, että sen jäsenten välinen vertaisarviointi suoritetaan niin, että tulokset ovat samat kaikkialla EU:ssa ja EFTAssa ja että ne julkaistaan ja voidaan perustella luotettavien ja avointen arviointiperusteiden ja -menettelyiden avulla, asianmukaiset muutoksenhakumenettelyt mukaan luettuina. Vertaisarviointia olisi myös käytettävä esikuva-analyysin välineenä, joka kannustaa parantamaan toimintaa.
- ottaa käyttöön arvioijille tarkoitetun asianmukaisen koulutusjärjestelmän, jotta vertaisarvioinnissa tehdyt arvioinnit ovat luotettavia, vertailukelpoisia ja yhdenmukaisia.
- varmistaa, että sen jäsenelimet ovat täysin vastuuvollisia kaikille sidosryhmille, toteuttavat akkreditoinnin voittoa tavoittelemattoman toimintana, eivät tarjoa vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten suorittamia toimia eivätkä kilpaille muiden akkreditointielinten kanssa. EA:n olisi myös huolehdittava jäsentensä kautta siitä, että niiden akkreditoimat vaatimustenmukaisuuden arviointilaitokset eivät aiheuta

tarpeetonta räsitusta talouden toimijoille. Jäsenten akkreditointien vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten olisi lisäksi otettava toiminnassaan huomioon yritysten moninaisuus, kokoerot ja toiminnalliset ominaispiirteet alentamatta tarvittavaa suojele- tai laatutasoa. Luottamuksellisuutta koskevat tarvittavat vaatimukset olisi myös otettava huomioon. EA:n jäsenelinten odotetaan vastaavasti käyttävän tarvittavaa teknistä asiantuntemusta ja valmiuksia arvioidakseen vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten teknistä pätevyyttä ja antaaakseen siitä todistuksen ja seuratakseen akkreditoituja laitoksia säännöllisesti. Jos kyseessä ovat yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoa tukevat elimet, on huolehdittava tarvittavasta koordinoinnista EU:n ja EFTAn jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kanssa ottaen huomioon, että EA:n jäsenelinten velvollisuudet ja tehtävät on erotettava muiden kansallisten viranomaisten velvollisuuksista ja tehtävistä.

- mahdollistaa tietojenvaihdon sellaisista akkreditointikysymyksistä, joilla on merkitystä erityisesti tutkimus- ja kehitysaiheiden kannalta. EA:n olisi autettava Euroopan komission Yhteistä tutkimuskeskusta – IRMM:ää, kun määritetään prioriteetteja ja käytännön järjestelyjä laboratorioden välistä yleiseurooppalaista vertailu- ja koulutustoimintaa varten. Tarvittaessa EA:n odotetaan edistävän pätevyysskoekiden menetelmien kehittämistä ja tarjontaa. Lisäksi EA:n olisi tarpeen ja tapauksen mukaan tehtävä yhteistyötä Yhteisen tutkimuskeskuksen – IRMM:n kanssa aloitteissa, joiden avulla pyritään levittämään metrologian toimintamalleja ja käytänteitä kaiken kaikkiaan akkreditointiin ja akkreditoituihin vaatimustenmukaisuuden arviointipalveluihin.
- kuulee tarkoin Euroopan komission, EFTAn sekä jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kannanottoja, kun on kyse yhteisön toimivaltaan liittyvistä toimista.
- reagoi nopeasti ja asianmukaisesti eri alojen markkinoiden erilaisiin tarpeisiin ja kansallisten viranomaisten tarpeisiin, varsinkin kun kyseessä on yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano ja kehittäminen. EA:n on tehtävä kartoituksia ja tiedotettava puuttuvista välineistä, jotka liittyvät yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoon, ja mahdollisuuksien mukaan osallistuttava pyydettyä sellaisen välineiden kehittämiseen.
- ottaa akkreditointiin liittyvissä poliittisissa kysymyksissä asianmukaisesti huomioon neuvonnan ja ohjeet, joita Euroopan komissio ja EFTA tarjoavat, jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten kuulemisen jälkeen.
- tiedottaa Euroopan komissiolle ja EFTAlle yhteisen edun mukaisista kehitteillä olevista toimintalinjoista ja toimista ja raportoi säännöllisesti EA:n uusista strategioista ja toimintalinjoista.

- tekee yhteistyötä sidosryhmien ja asianomaisten osapuolten kanssa sekä perustaa ja pitää yllä asianmukaisia järjestelyjä, joiden avulla ne voivat tuoda näkökantojaan esiin.
 - varmistaa käyttämiensä menetelmien avoimuuden, selkeyden, vastaavuuden ja pätevyyden. Ennen kaikkea suuntaviiroja laadittaessa olisi oltava mahdollisuus esittää kaikkien sidosryhmiä edustavien tahojen näkemykset ja kannanotot. On varmistettava säännöllinen tietojen toimittaminen kansallisille viranomaisille ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksille sekä yhdenmukaisuus kansainvälisellä tasolla aina kun se on tarkoituksenmukaista.
 - sitoutuu toteuttamaan tehokasta ja laadukasta akkreditointia, joka tuo lisäarvoa kaiken kaikkiaan vaatimustenmukaisuuden arviointimarkkinoille. EA:n ja sen jäsenten odotetaan ennen kaikkea kehittävän ja toteuttavan asianmukaisia strategioita ja menettelyjä, joilla voidaan jatkuvasti parantaa toiminnan tehokkuutta sekä pätevyyttä.
 - osallistuu aktiivisesti kansainvälisten järjestöjen toimintaan akkreditoinnin alalla ja raportoi kyseisestä toiminnasta Euroopan komissiolle ja EFTAlle.
 - sitoutuu Euroopan ja kansainvälisellä tasolla mukauttamaan vertaisarviointiin läpäisyä koskevia voimassa olevia sääntöjä, jotta vertaisarviointiprosessiin voivat osallistua kaikki kansallisesti tunnustetut akkreditointielimet kaikilla teknisillä aloilla, riippumatta akkreditointielimen koosta ja akkreditoitujen vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten lukumäärästä.
 - toteuttaa ja tukee toimia, joilla parannetaan eurooppalaisen akkreditoinnin näkyvyyttä ja edistetään eurooppalaista akkreditointimallia.
 - kannustaa EU:n tai EFTAn jäsenyyttä hakeneiden maiden akkreditointielimiä kehittämään toimintaansa, jotta ne voivat osallistua täysimääräisesti EA:n toimintaan ja saavuttaa sen jäsenyyden. Myöntää täyden jäsenyyden, kun asiaankuuluvat ja hyväksytyt edellytykset täyttyvät. Kannattaa laatuinfrastruktuurien kehittämistä kyseisissä maissa.
 - tekee yhteistyötä Euroopan komission, EFTAn ja toimivaltaisten kansallisten viranomaisten kanssa teknistä apua ja yhteistyötä kolmansien maiden kanssa koskevien yhteisön ja EFTAn ohjelmien kehittämiseksi ja täytäntöönpanemiseksi.
-

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2009/C 116/05)

Päätöksen tekopäivä	13.1.2009
Valtion tuen viitenumero	N 7/08
Jäsenvaltio	Luxemburg
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aides à des activités de publicité et de promotion en faveur des produits agricoles
Oikeusperusta	Loi
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tuki mainonta- ja menekinedistämistoiimiin, joiden tavoitteena on saada kuluttajat ostamaan laadukkaita maataloustuotteita
Tuen muoto	Suora tuki
Talousarvio	660 000 EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	6 vuotta
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	11.12.2008
Valtion tuen viitenumero	N 454/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Baijeri
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Investitionsbeihilfen für den Zuckersektor
Oikeusperusta	Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten zur investiven Förderung im Rahmen der Diversifizierungsbeihilfe Zucker du 1.9.2008, Nr M 4-7613.1-163
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Sokerijuurikastuotannon kilpailukyyn parantaminen

Tuen muoto	Suora tuki
Talousarvio	1 miljoona euroa
Tuen intensiteetti	25 %
Kesto	31.12.2009 saakka
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	13.1.2009
Valtion tuen viitenumero	N 491/08
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Mecklenburg-Vorpommern
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Beregnungsrichtlinie
Oikeusperusta	Richtlinie zur Förderung mobiler Beregnungsmaschinen und – anlagen
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tavoite	Maatilainvestoinnit uusien sadetuslaitteiden hankkimiseksi
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Vuotuiset menot: 1 miljoona euroa Kokonaistalousarvio: 5 miljoonaa euroa
Tuen intensiteetti	25 % tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	Komission hyväksynnästä alkaen 31.12.2013 saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Amt für Landwirtschaft Parchim Lübzer Chaussee 12 19370 Parchim DEUTSCHLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	10.12.2008
Valtion tuen viitenumero	N 561/08
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	—
Nimike (ja/tai tukea saaneen yrityksen nimi)	Actions conduites par les interprofessions
Oikeusperusta	Code rural, livre sixième, titre III (articles L 631-1 à L 632-13) Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels Accords interprofessionnels de financement
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tekninen apu Laatutuotteet Mainonta ja menekinedistäminen Tutkimus ja kehittäminen
Tuen muoto	Pakollisiksi muutetut vapaaehtoiset maksut
Talousarvi	Vuotuinen talousarvio on 250 miljoonaa euroa (arvio)
Tuen intensiteetti	Vaihtelee
Kesto	31 joulukuuta 2013 saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Toimialakohtaiset organisaatiot
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2009/C 116/06)

Päätöksen tekopäivä	30.3.2009
Valtion tuen viitenumero	N 6/08
Jäsenvaltio	Luxemburg
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Premier boisement de terres agricoles
Oikeusperusta	Loi
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tuen myöntäminen maatalousmaan ensimmäiseen metsitykseen
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	41 250 EUR
Tuen intensiteetti	Enintään 41 %
Kesto	4 vuotta
Toimiala	Maatalous, metsätalous ja kalatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	23.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 139/08
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Trento
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Premi agroambientali
Oikeusperusta	Deliberazione della Giunta Provinciale di Trento n. 437 del 22 febbraio 2008, criteri attuativi dell'art. 48, comma 2 della L. P. 4/2003.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tuki maatalouden ympäristösitoumuksiin
Tuen muoto	Suora avustus

Talousarvio	6 000 000 euroa
Tuen intensiteetti	—
Kesto	2009–2014
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Provincia Autonoma di Trento Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole Via G.B. Trener 3 38100 Trento ITALIA
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	6.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 468/08
Jäsenvaltio	Suomi
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Tuki maataloustuotteiden mainontaan
Oikeusperusta	Valtioneuvoston asetus nro 606/2008 maataloustuotteiden markkinoinnin ja tuotannon kehittämisen avustamisesta (18.9.2008), Valtionavustuslaki nro 688/2001
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Maataloustuotteiden menekinedistäminen
Tukimuoto	Avustus
Talousarvio	2,5 miljoonaa euroa vuodessa
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	A1 – Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30, 00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisilla kielillä Internet-osoitteesta

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Päätöksen tekopäivä	23.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 594/08
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Modernizace závlahových systémů v zemědělství
Oikeusperusta	Zákon o zemědělství č. 252/1997 Sb.; Ministerská vyhláška č. 560/2006 Sb. o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku; Program 129 160 – Podpora konkurenceschopnosti Agrárně potravinářského komplexu – závlahy (20).
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Maatilaanvostoinnit
Tuen muoto	Suora avustus ja korkotuki
Talousarvio	Yht. 900 000 000 Tšekin korunaa (noin 31 250 000 euroa) Vuotuinen talousarvio: 250 000 000 Tšekin korunaa (noin 8 680 000 euroa)
Tuen intensiteetti	Muuttuva
Kesto	Komission hyväksymispäivästä 31. joulukuuta 2013 asti
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo spravedlnosti České republiky Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Muita tietoja	—

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä internet-osoitteesta:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**20. toukokuuta 2009**

(2009/C 116/07)

1 euro =

Rahayksikkö			Kurssi		
Rahayksikkö			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3690	AUD	Australian dollaria	1,7655
JPY	Japanin jeniä	131,06	CAD	Kanadan dollaria	1,5724
DKK	Tanskan kruunua	7,4452	HKD	Hongkongin dollaria	10,6134
GBP	Englannin punttaa	0,88260	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,2609
SEK	Ruotsin kruunua	10,4915	SGD	Singaporin dollaria	1,9994
CHF	Sveitsin frangia	1,5124	KRW	Etelä-Korean wonia	1 706,82
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,5106
NOK	Norjan kruunua	8,8100	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,3434
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3634
CZK	Tšekin korunaa	26,615	IDR	Indonesian rupiaa	14 093,38
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	4,8428
HUF	Unkarin forinttia	277,85	PHP	Filippiinien pesoa	64,590
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	43,3320
LVL	Latvian latia	0,7090	THB	Thaimaan bahtia	47,169
PLN	Puolan zlotya	4,3687	BRL	Brasilian realia	2,7819
RON	Romanian leuta	4,1617	MXN	Meksikon pesoa	17,6943
TRY	Turkin liiraa	2,0996	INR	Intian rupiaa	64,9180

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2009/C 116/08)



Portugalin liikkeeseen laskeman kahden euron arvoisen uuden erikoisrahan kansallinen puoli

Eurokolikoilla on laillisen maksuvälineen asema koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikki eurokolikoiden uudet ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle ⁽¹⁾. Erikoisrahoja voivat helmikuun 10. päivänä helmikuuta 2009 annettujen neuvoston päätelmien ⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen jäsenvaltiot ja maat, jotka saavat yhteisön kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseenlasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan kaksi euroa. Erikoiskolikoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallisen tai eurooppalaisen tason symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: Portugali

Aihe: Portugalinkielisten maiden toiset urheilukilpailut

Kuvaus ulkoasusta: Kolikon sisäosa kuvaa voimistelijaa, jolla on kädessään nauha. Kolikon yläosassa on Portugalin vaakuna, jota ympäröi puoliympyränä liikkeeseen laskevan maan Portugalin nimi. Alaosassa on puoliympyrän muodossa teksti "2.º JOGOS DA LUSOFONIA LISBOA" vasemmalla puolella olevien alkukirjainten "INCM" ja oikealla puolella olevan taiteilijan nimen "J. AURÉLIO" välissä. Nauhan silmukassa vasemmalla on vuosiluku "2009".

Kolikko reunustaa Euroopan unionin lipun 12 tähteä, ja taustana on samankeskkiset viivat.

Liikkeeseen laskettavien rahojen määrä: 1 250 000 kolikkoa

Liikkeeseenlaskun ajankohta: Kesäkuu 2009

⁽¹⁾ Ks. EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikki vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

Eurokolikoiden uusi kansallinen puoli

(2009/C 116/09)



San Marinon tasavallan liikkeeseen laskeman uuden 2 euron arvoisen erikoisrahan kansallinen puoli

Eurokolikoilla on laillisen maksuvälineen asema koko euroalueella. Komissio julkaisee kaikki eurokolikoiden uudet ulkoasut tiedoksi kolikoita työssään käsitteleville henkilöille sekä suurelle yleisölle.⁽¹⁾ Erikoisrahoja voivat helmikuun 10. päivänä 2009 annettujen neuvoston päätelmien⁽²⁾ mukaan laskea liikkeeseen jäsenvaltiot ja maat, jotka saavat yhteisön kanssa valuuttasuhteista tekemänsä sopimuksen mukaan laskea liikkeeseen eurokolikoita. Tähän oikeuteen sovelletaan tiettyjä edellytyksiä, joista yksi on, että liikkeeseenlasketun kolikon on oltava yksikköarvoltaan kaksi euroa. Erikoiskolikoilla on tavanomaisten kahden euron kolikoiden tekniset ominaisuudet, mutta niissä on kansallisella puolella erityinen kuva-aihe, jolla on suuri kansallisen tai eurooppalaisen tason symboliarvo.

Liikkeeseenlaskun toteuttava maa: San Marinon tasavalta

Aihe: Euroopan luovuuden ja innovoinnin teemavuosi 2009

Kuvaus ulkoasusta: Kolikon sisäosa kuvastaa tieteelliseen tutkimukseen viittaavia esineitä: kirja, kompassi, koeputki, lasipullo. Vasemmalla on kolme sulkaa, jotka symboloivat San Marinon tasavaltaa. Oikealla on vuosimerkintä "2009" ja rahapajan tunnus "R". Yläosassa on teksti "CREATIVITÀ INNOVAZIONE". Alaosassa on liikkeeseen laskevan valtion nimi "SAN MARINO" ja taitelijan nimikirjaimet "A.M.".

Kolikkoa reunustaa Euroopan unionin lipun 12 tähteä.

Liikkeeseen laskettavien rahojen määrä: 130 000 kolikkoa

Liikkeeseenlaskun ajankohta: Toukokuu 2009

⁽¹⁾ Katso EYVL C 373, 28.12.2001, s. 1, jossa esitellään kaikki vuonna 2002 liikkeeseen laskettujen kolikoiden kansalliset puolet.

⁽²⁾ Ks. talous- ja rahoitusasioiden neuvoston 10. helmikuuta 2009 antamat päätelmät ja komission 19. joulukuuta 2008 antama suositus liikkeeseen tarkoitettujen eurokolikoiden kansallisia puolia ja liikkeeseenlaskua koskeviksi yhteisiksi suuntaviivoiksi (EUVL L 9, 14.1.2009, s. 52).

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>